土木工程拓展署 CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT | 可持續大嶼辦事處 SUSTAINABLE LANTAU OFFICE

通訊 NEWSLETTER ISSUE NO. 27

2025•2

東涌新市鎮擴展

東涌新市鎮擴展
Tung Chung New Town Extension

歡迎參閱第二十七期東涌新市鎮擴展工程通訊，本期通訊將介紹移交土地作公營房屋發展，並提供工程進度及相關資訊。

Welcome to our twenty seventh issue of the newsletter of Tung Chung New Town Extension. This issue will introduce handover of land to Housing Authority , the progress of works and relevant information.

交付擴展區土地作公營房屋發展
Handover of Land in Extension Area for Public Housing Development

東涌新市鎮擴展計劃是政府增加土地及房屋供應的主要發展項目之一，而此計劃亦旨在擴展東涌新市鎮，使其成為更具規模，並能切合房屋、社會、經濟、環境和當地居民需要的社區。

土木工程拓展署於2017年展開東涌東填海及東涌新市鎮擴展前期工程，有關工程在2023年1月大致完成，比原定時間表提早約6個月，提供約130公頃的土地用作發展用途。工地平整及基礎設施工程現正進行；與此同時，東涌東的填海土地亦陸續交付相關部門。

目前為止，土木工程拓展署已交付了東涌東的99區、100區、103區、109區、119區、114區、117區、133A區、133B區和133C及東涌西的23區、42區和46區土地作公營房屋發展，2025年起將有首批居民遷入落成的公營房屋。

The Tung Chung New Town Extension (TCNTE) is one of the Government's major development projects to increase land and housing supply. The overall objective of this project is to extend Tung Chung into a distinct community which can meet the housing, social, economic, environmental, and local needs.

The Civil Engineering and Development Department (CEDD) has commenced the Tung Chung East (TCE) reclamation and advance works for TCNTE in 2017. The works were substantially completed in January 2023, i.e. six months ahead of the original schedule, providing approximately 130 hectares of land for development purposes. The site formation and infrastructure works are in progress. In the meantime, areas on reclaimed land in TCE have gradually been handed over to relevant departments.

Up to now, the CEDD had handed over Area 99, Area 100, Area 103, Area 109, Area 119, Area 114, Area 117, Area 133A, Area 133B and Area 133C in Tung Chung East as well as Area 23, Area 42 and Area 46 in Tung Chung West for public housing development. The population intake for public housing will start from 2025 onwards.

移交土地予房委會的位置圖
Location map of land handover to Housing Authority

採用人工智能監測生態海岸線的生物物種
Adoption of Artificial Intelligence (AI) for Monitoring of Species on Eco-shorelines

土木工程拓展署在東涌新市鎮擴展（東）項目中引入全港首條總長度約3.8公里生態海岸線，包括紅樹林、岩石及直立式生態海岸線，從而透過模仿自然潮間帶的生態環境，吸引更多生物棲息，提升生物多樣性，形成「有生命」的海堤。

為了收集更多棲息於生態海岸線的生物物種數據，工程團隊定期到生態海岸線進行監察，以識別生態海岸線上的各生物物種；然而，一些相對敏感或移動迅速的物種，例如魚類（彈塗魚）、鳥類（鷸鷺）和蟹類（招潮蟹）往往在觀察員或獵食者出現時迅速躲藏或逃離現場，影響物種數據收集。因此，工程團隊於紅樹林及岩石生態海岸線上設置攝錄機，在無人干擾情況下拍攝海岸線上的情況以收集生態數據，並利用人工智能監測系統識別影片中出現的生物物種。

The Civil Engineering and Development Department has introduced Hong Kong's first eco-shoreline with approximately 3.8 kilometers long, including mangroves, rocky, and vertical eco-shorelines in Tung Chung New Town Extension (East) project. This initiative aims to mimic the ecological environment of natural inter-tidal zones to attract more species, enhance biodiversity, and create a "living" seawall.

To collect more data on species inhabiting eco-shorelines, the project team conducts regular species surveys to identify various biological species on eco-shorelines. However, some relatively sensitive or fast-moving species, such as fish (mudskippers), birds (sandpipers), and crabs (fiddler crabs) often quickly hide or flee when observers or predators presented, affecting the collection of species-related data. Therefore, the project team has set up camera at mangrove and rocky eco-shoreline to capture the condition of eco-shoreline without interference in order to collect ecological data and utilized Artificial Intelligence (AI) monitoring systems to identify some species appearing in the video.

於紅樹林生態海岸線設置攝錄機在無人干擾情況下拍攝海岸線上的情況
Setting up camera at mangrove eco-shoreline to capture the condition of eco-shoreline without human interference

人工智能監測系統識別影片中的生物物種為招潮蟹和鷸鷺
AI monitoring systems identified the species appearing at the eco-shorelines as fiddler crab and sandpiper

使用水底無人機觀察直立式生態海岸線生態情況
Use of Underwater drone for Observation of Ecological Condition at Vertical Eco-shoreline

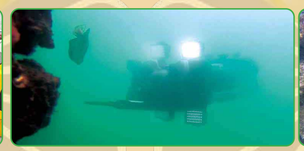
為了觀察海洋生物棲息在直立式生態海岸線的情況，工程團隊利用配備了動態相機的水底無人機捕捉海洋生物的視訊和影像。操作員可於陸地上透過操縱桿和應用程式對水底無人機進行遠端控制，控制無人機的移動和旋轉角度，從而去除進行潛水工作帶來的風險。

透過利用水底無人機進行拍攝，工程團隊能非侵入又可詳細地觀察海洋生物棲息於直立式生態海岸線的情況，令工程人員加深了解海洋生物的行為及評估直立式生態海岸線的生物多樣性。

To observe marine organisms inhabiting the vertical eco-shoreline, the project team uses underwater drone which equipped with motion cameras for capturing videos and images of marine creatures. Operators can stay on the ground to remotely control the underwater drone by using a joystick and application to manage its movement and rotation angles, thereby eliminating the risks associated with diving work.

By utilizing the underwater drone to capture footage, the project team can non-invasively and thoroughly observe marine organisms inhabiting the vertical eco-shoreline. This allows project team to gain a deeper understanding of marine creatures' behavior and assess the biodiversity of vertical eco-shoreline.

配備動態相機的水底無人機
Underwater drone equipped with motion cameras



使用水底無人機於直立式生態海岸線進行觀察
Making use of the underwater drone to conduct observation along the vertical eco-shoreline

水底無人機所拍攝的影像
Image captured by underwater drone

與香港城市大學合作的生態海岸線生物多樣性調查
Collaboration with City University of Hong Kong for Biodiversity survey on Eco-shorelines

香港城市大學和土木工程拓展署現正合作研究岩石式生態海岸線不同設計的生態方塊對增加海洋生物多樣的有效性。協作團隊進行季節性的監測，從而了解生物群隨時間演變和成長的趨勢。因生態系統漸變得成熟時，預計更多海洋生物物種會前來棲息於生態海岸線中，從而增加海洋生物多樣性。

City University of Hong Kong and the Civil Engineering and Development Department are currently collaborating on a study to evaluate the effectiveness of different design of eco-tiles in rocky eco-shoreline for increasing marine biodiversity. The collaborative team conducted seasonal monitoring to understand the trends in the evolution and growth of biological communities over time. As the ecosystem matures, it is expected more marine species will come to inhabit the eco-shorelines, thereby increasing marine biodiversity.

香港城市大學能源環境學院院長梁美儀教授（左二）和土木工程拓展署海洋保育事務主任胡景泰先生（右一）的協作團隊合照
A Group photo for Professor Kenneth Leung, Dean of the School of Energy and Environment at City University of Hong Kong (second from the left) and Mr. Wo King Tai, Marine Conservation Officer of the Civil Engineering and Development Department with the collaborative team(first from the right)

東涌新市鎮擴展 - 「創新科技與工程」導賞團
Tung Chung New Town Extension Project – Guided Tour of "Innovative Technologies and Engineering"

為了讓社區深入了解東涌新市鎮擴展（東）工程項目，東涌新市鎮擴展（東）義工隊『友建地』現誠邀東涌居民及學校團體參加「創新科技與工程」導賞團。工程師會在導賞團中介紹東涌新市鎮擴展工程項目，以及當中所採用的創新設施和工程科技。參加者還可以與工程師交流，了解工程行業的發展前景。

導賞團詳情如下：
日期：2025年4月26日（星期六）及2025年5月24日（星期六）
時間：早上九時半至十一時半

導賞團費用全免。如欲報名，請在4月15日前發送電子郵件至rio@tce-aecom.com。如有任何查詢，歡迎致電9652 6685與駐地盤新聞主任盧小姐聯絡。

To provide the community with an in-depth understanding of the Tung Chung New Town Extension (East) project, The Tung Chung New Town Extension (East) Volunteer Team "Builder" cordially invites residents and school organizations to participate in an "Innovation in Technology and Engineering" guided tour. Engineers will introduce the Tung Chung New Town Extension project and the innovative facilities as well as engineering technologies adopted in the project. Participants will also have the opportunity to interact with engineers and learn about the future prospects of the engineering industry.

Details of the Guided Tour are as follows:
Dates: 26 April 2025 (Saturday) and 24 May 2025 (Saturday)
Time: 9:30 AM to 11:30 AM

The tour is free of charge.To register, please sign up by April 15 and send an email to rio@tce-aecom.com. If you have any inquiries, feel free to contact Ms. Lo, Resident Information Officer, at 9652 6685.

「創新科技與工程」導賞團
Guided Tour of "Innovative Technologies and Engineering"

獎項 Award

「Autodesk香港建築信息模擬設計大獎2024」榮譽獎
"Autodesk Hong Kong BIM Awards 2024" Honorable Mention

東涌谷工地平整及基礎設施工程第一期（合約編號：NL/2020/06）的工程團隊在「Autodesk香港建築信息模擬設計大獎2024」中獲頒榮譽獎，以表揚工程團隊善用創新科技，從而制定合適方案以提高施工效率。

Project team of Site Formation and Infrastructure Works at Tung Chung Valley, Phase 1 (Contract No.:NL/2020/06) was awarded the Honorable Mention at the "Autodesk Hong Kong BIM Awards 2024", which recognized the use of innovative technology by the project team, thereby formulating appropriate plans to enhance construction efficiency.

東涌谷工地平整及基礎設施工程第一期的工程團隊獲得「Autodesk香港建築信息模擬設計大獎2024」榮譽獎
Project team of Site Formation and Infrastructure Works at Tung Chung Valley, Phase 1 was awarded "Autodesk Hong Kong BIM Awards 2024" Honorable Mention

土木工程拓展署工地安全論壇2024暨工地安全頒獎典禮
CEDD Site Safety Forum 2024 cum Construction Site Safety Award Presentation Ceremony

馬灣涌工地平整及基礎設施工程（合約編號：NL/2020/05）的工程團隊於「土木工程拓展署工地安全論壇2024暨工地安全頒獎典禮」中榮獲「工地安全大獎2023－銀獎」，以讚揚工程團隊努力實踐工地安全。

Project team of Site Formation and Infrastructure Works at Ma Wan Chung (Contract No.: NL/2020/05) was awarded "Construction Site Safety Award 2023- Silver Award" in the "CEDD Site Safety Forum 2024 cum Construction Site Safety Award Presentation Ceremony" to commend the project team's hard work in construction site safety.

馬灣涌工地平整及基礎設施工程的工程團隊獲得「工地安全大獎2023—銀獎」
Project team of Site Formation and Infrastructure Works at Ma Wan Chung was awarded "Construction Site Safety Award 2023 – Silver Award"

社區聯繫 Community Engagement

派發新春福袋，賀年揮春及愛心福米
Distribution of Chinese New Year Lucky Bags, Fai Chun and Rice

農曆新年前夕，東涌新市鎮擴展（東）義工隊『友建地』聯同聖公會東涌綜合服務（迎東）合作舉辦了「迎新歲 派福袋」活動，招待了約60位東涌居民。『友建地』義工們向居民講解東涌新市鎮擴展的工程項目及一同進行新春問答遊戲，並現場示範了福魚手作，居民們都非常投入於活動中。此外，『友建地』準備了新春福袋，內含禦寒用品、水果及小蛋糕，向大家送上新年祝福。

另外，東涌西義工隊「愛・與東涌行」在離島民政事務專員楊蕙心太平紳士、土木工程拓展署可持續大嶼辦事處副處長葉偉民及東涌鄉事委員會主席及村代表的帶領下，向東涌鄉的長者派發福米和揮春，為長者送上關懷和祝福。此外，義工們亦到訪東涌各社區組織及屋苑派發揮春，與市民共賀新春。

東涌西義工隊「愛・與東涌行」向東涌鄉長者送上愛心福米和向東涌社區組織派送賀年揮春
The volunteer team "Loving TC" distributed rice to elders in Tung Chung villages and presented Fai Chun to community organizations in Tung Chung

On the eve of the Lunar New Year, The Tung Chung New Town Extension (East) Volunteer Team "Builder" collaborated with Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Integrated Services (Ying Tung) for organising the event "New Year Lucky Bags Distribution", serving approximately 60 residents in Tung Chung. The volunteers "Builder" introduced the Tung Chung New Town Extension project and engaged residents in Lunar New Year-themed quiz games. "Builder" also demonstrated the handmade "fortune fish" crafts. Residents were very enthusiastic and actively participated in the activities. In addition, "Builder" prepared Lunar New Year lucky bags containing warmth-preserving items, fruits and mini-cakes to distribute New Year blessings to residents.

In addition, the volunteer team "Loving TC" of Tung Chung West distributed Fai Chun and rice to the elders living in Tung Chung Villages leading by Ms. Amy YEUNG, JP, District Officer (Islands), Mr. IP Wai Man, Raymond, Deputy Head of the Sustainable Lantau Office of CEDD, and the chairlady and village representatives of Tung Chung Rural Committee. Besides, the volunteers visited the community organizations and housing estates in Tung Chung and distributed Fai Chun to celebrate the festival.

東涌東義工隊「友建地」向東涌居民派發福袋和親筆揮春給東涌居民
The Tung Chung East volunteer team "Builder" distributed New Year lucky bags and presented hand-written Fai Chun to the residents of Tung Chung

資訊與聯絡 Information and Enquiries

如對東涌新市鎮擴展項目有任何意見及建議，歡迎提出。
Your views and comments on Tung Chung New Town Extension project are welcome.

如欲了解更多資料，請瀏覽東涌新市鎮擴展項目網頁：
For further information, please visit the website of Tung Chung New Town Extension project:
http://www.tung-chung.hk

電話 Telephone 5976 1853
電郵 Email enquiry@tungchungnte.com

土木工程拓展署 CEDD Civil Engineering and Development Department | 可持續大嶼辦事處 Sustainable Lantau Office
AECOM ARUP
Build King Samsung C&T Build King • SCT Joint Venture
中國地質工程集團有限公司 China Geo-Engineering Corporation
Build King
Build King – Richwell Civil Joint Venture
中國中鐵

工程進度 Works Progress

海水供應系統
(合約編號: NL/2020/02)
Salt Water Supply System
(Contract No.: NL/2020/02)

海水供應系統工程正進行鋪設水管及橫向鑽掘工程，海水抽水站及海水配水庫建造工程亦在進行中。

For Salt Water Supply System, watermains laying works and Horizontal Directional Drill, and construction of the Salt Water Pumping Station and Salt Water Service Reservoir are in progress.

海水配水庫正在建造中
Construction of Salt Water Service Reservoir in progress

海水抽水站正在建造中
Construction of Salt Water Pumping Station in progress

東涌東主要基礎設施工程
(合約編號: NL/2020/03)
Tung Chung New Town Extension - Major Infrastructure Works in Tung Chung East
(Contract No.: NL/2020/03)

位於新填海區的公用設施共同溝現正進行混凝土結構工序，其他進行中的工程包括：食水及污水壓力管道、雨水排放管道、區域供冷水管敷設工程、箱型排水暗渠建造工程。此外，為配合東涌第99及第100區的公營房屋興建工程，工程團隊正進行相關道路鋪設工程及相關食水喉管敷設工程，而位於迎康街西污水泵房現正進行樓宇裝修工程。

The concreting works for Common Utility Tunnel at the new reclamation area are in progress. Other on-going construction activities include laying of fresh water mains, sewage rising mains, drainage pipes and district cooling mains and construction of the box culverts. To facilitate the public housing development works in the Tung Chung Area 99 and Area 100, the project team is currently undertaking road paving work, aiming to complete relevant section of roads and laying of watermains works as soon as possible. The finishing works for the West Sewage Pumping Station at Ying Hong Street are in progress.

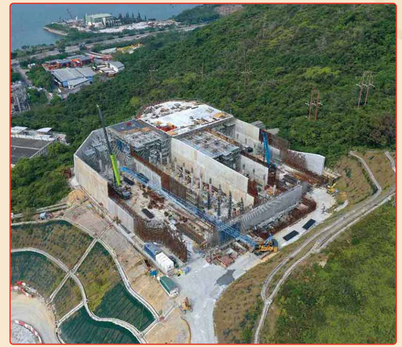
位於迎康街的西污水泵房現正進行樓宇裝修工程
The finishing works for the West Sewage Pumping Station at Ying Hong Street in progress

新填海區的航空照片
Aerial Photo of the New Reclamation Area

小蠔灣食水配水庫及相關敷設水管工程
(合約編號: NL/2020/04)
Siu Ho Wan Fresh Water Service Reservoir and Associated Mainlaying Works
(Contract No.: NL/2020/04)

小蠔灣食水配水庫結構、食水水喉安裝及相關擋土牆建造工程正在進行中。

Siu Ho Wan Fresh Water Service Reservoir structure, fresh watermains, and associated retaining wall construction are in progress.



小蠔灣食水配水庫正在建造中
Construction of Siu Ho Wan Fresh Water Service Reservoir in progress

馬灣涌工地平整及基礎設施工程
(合約編號: NL/2020/05)
Site Formation and Infrastructure Works at Ma Wan Chung
(Contract No.: NL/2020/05)

位於松仁路北大嶼山醫院對出的有蓋行人道建造工程已於2024年12月大致完成及開放予公眾使用。

The construction of covered walkway in front of the North Lantau Hospital at Chung Yan Road was substantially completed and opened for public use in December 2024.

位於松仁路的有蓋行人道建造工程已於2024年12月大致完成
The construction of covered walkway at Chung Yan Road was substantially completed in December 2024

大蠔交匯處
(合約編號: NL/2020/07)
Tai Ho Interchange
(Contract No.: NL/2020/07)

現正於鄰近港鐵小濠灣車廠的北大嶼山公路旁進行橋樑、渠務及擋土牆建造工程。其他進行中的工程包括：白芒橋及白芒行人隧道建造工程、翔東路及深水角徑的食水及污水壓力管道敷設工程、P1公路的道路及渠務工程。

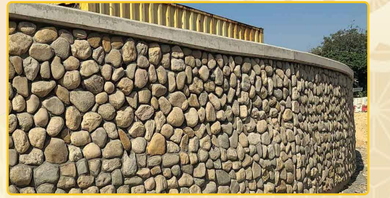
Bridgeworks, drainage works and retaining wall construction works adjacent to North Lantau Highway near MTR Siu Ho Wan Depot are in progress. Other ongoing construction activities include construction works for Pak Mong Channel Bridge and Pak Mong Subway, laying of fresh watermains and sewage rising mains along Cheung Tung Road and Sham Shui Kok Drive and road works and drainage works for Road P1.

北大嶼山公路旁的橋樑、渠務及擋土牆建造工程
Bridgeworks, drainage works and retaining wall construction works adjacent to North Lantau Highway

東涌谷工地平整及基礎設施工程第一期
(合約編號: NL/2020/06)
Site Formation and Infrastructure Works at Tung Chung Valley, Phase 1
(Contract No.: NL/2020/06)

現正於活化中的東涌河擋土牆進行石砌飾面建造工序。

The construction of stone cladding along the retaining wall of revitalised Tung Chung Stream is in progress.



東涌河擋土牆的石砌飾面建造工序
Construction of stone cladding along the retaining wall of Tung Chung Stream